

**Scopa elettrica**

**Upright vacuum cleaner**

**Balai électrique**

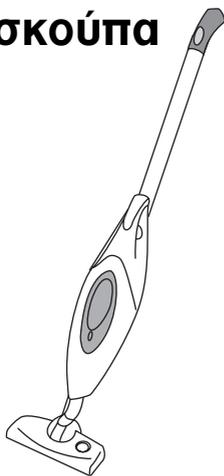
**Elektrobesen**

**Steelstofzuiger**

**Escoba eléctrica**

**Aspirador vertical**

**Ηλεκτρική σκούπα**



**Istruzioni per l'uso**

**Instructions**

**Mode d'emploi**

**Bedienungsanleitung**

**Gebbruiksaanwijzingen**

**Instrucciones para el uso**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσης**

### ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

**WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

#### IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured mar-

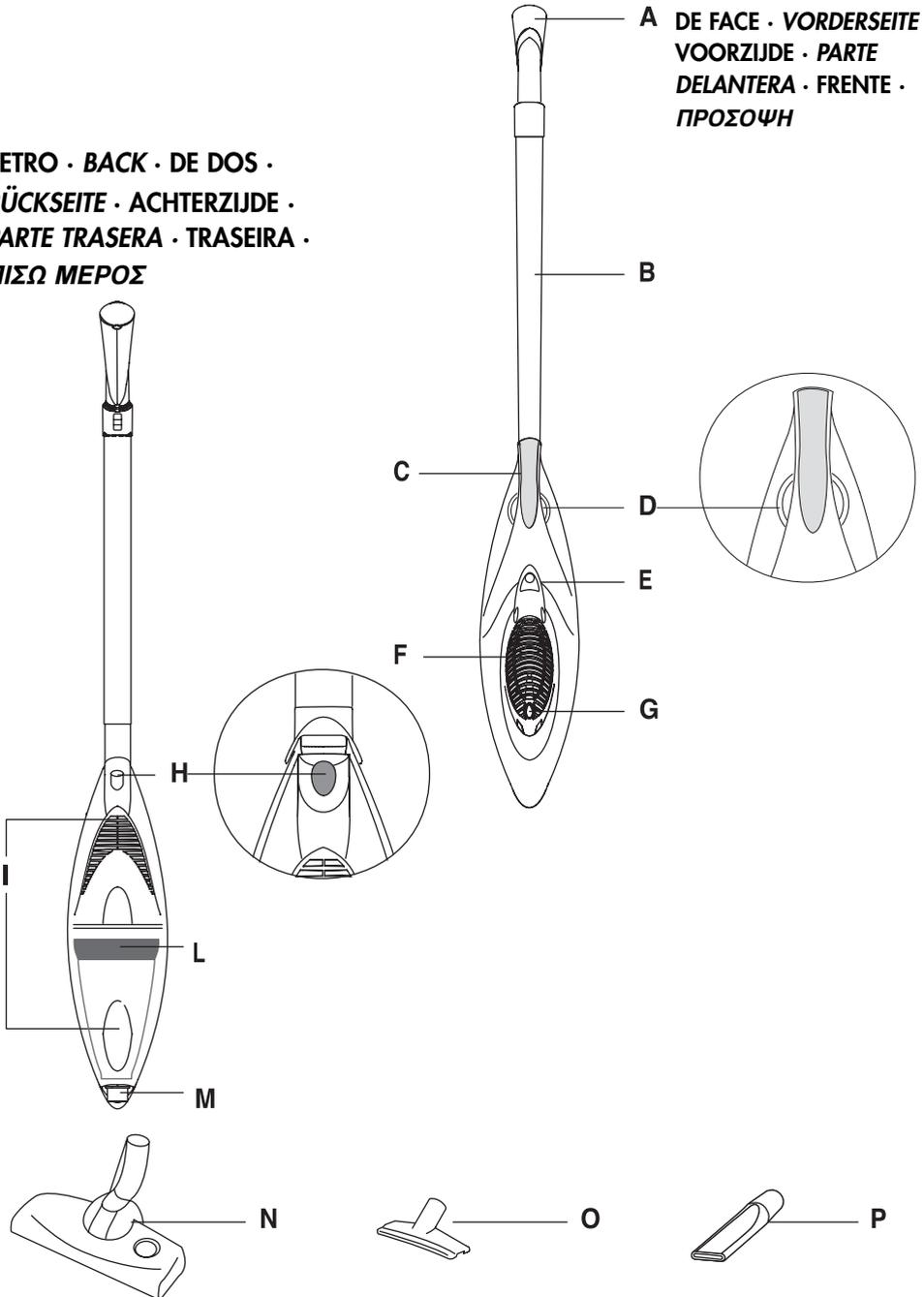
king's identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

FRONTE · FRONT ·  
DE FACE · VORDERSEITE ·  
VOORZIJD · PARTE  
DELANTERA · FRENTE ·  
ΠΡΟΣΩΨΗ

RETRO · BACK · DE DOS ·  
RÜCKSEITE · ACHTERZIJD ·  
PARTE TRASERA · TRASEIRA ·  
ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ



## AVVERTENZE

---

- 1) Leggere attentamente il libretto d'istruzioni.
- 2) Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che i necessari filtri siano nella loro sede.
- 3) Controllare i filtri periodicamente, se il caso scuoterli o sostituirli.
- 4) Dopo l'eventuale lavaggio dei filtri che lo richiedano assicurarsi che siano perfettamente asciutti prima di reinserirli nella loro sede.
- 5) Non avvicinare l'orifizio di aspirazione ad occhi, orecchie, naso, ecc., quando l'apparecchio è in funzione.
- 6) Non aspirare corpi incandescenti (tizzoni, mozziconi. ecc.).
- 7) Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio stesso.
- 8) Non cercare di mettere in funzione un apparecchio che sembri difettoso.
- 9) Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, onde evitare di danneggiare l'isolamento.
- 10) Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- 11) Tenere lontano l'apparecchio dalla portata di bambini o persone incapaci.
- 12) Usare l'apparecchio soltanto per usi domestici o come descritto nel libretto istruzioni.
- 13) Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o direttamente ad un Centro Assistenza Tecnica.

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso. Si raccomanda l'uso esclusivo di parti di ricambio e parti accessori originali per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per non invalidare la garanzia.

## DESCRIZIONE

---

- A.** Impugnatura
- B.** Tubo con impugnatura
- C.** Impugnatura integrata
- D.** Regolatore di potenza (se previsto)
- E.** Gancio per apertura vano sacco raccogli-polvere
- F.** Griglia filtro uscita aria
- G.** Indicatore contenitore pieno
- H.** Interruttore ON/OFF
- I.** Avvolgicavo
- L.** Filtro Bagless "Eco Heart"
- M.** Bocca di aspirazione
- N.** Spazzola tappeti/pavimenti
- O.** Bocchetta multiuso per imbottiti
- P.** Bocchetta a lancia

## PREPARAZIONE ALL'USO

### MONTAGGIO DEL MANICO

Dopo aver rimosso l'apparecchio dall'imballo, inserire il tubo con impugnatura come indicato in fig. 1.

Assicurarsi che la linguetta dell'innesto tubo scatti nell'apposita sede circolare ricavata nel tubo di prolunga in alluminio (fig. 2).

Il manico può anche essere estratto per utilizzare l'apparecchio come aspirapolvere portatile (fig. 5 e 6); è sufficiente premere sulla sede circolare posta sul tubo (fig. 2) e tirare il tubo verso l'alto.

### DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI

Per un perfetto aggancio degli accessori al corpo macchina, bisogna premere bene a fondo:

#### Spazzola tappeti/pavimenti

Aspira efficacemente la polvere sia da pavimenti (marmo, piastrelle) sia da tappeti o moquette.

Quando il pedale (Fig. 3) viene premuto nella posizione "pavimenti duri" (  ) le setole escono per rendere più efficace la pulizia dei pavimenti duri; questa posizione è consigliata in caso si voglia pulire i pavimenti in profondità ed in caso di pavimenti con fughe pronunciate; quando il pedale viene premuto nella posizione "tappeti" (  ) le setole rimangono all'interno e la spazzola è pronta per pulire le superfici tessili ed anche i pavimenti "delicati" come parquet, marmo, ecc.

Per accedere sotto ai radiatori o a mobili poco profondi, appiattare la scopa abbassandola e ruotandola in senso orario o antiorario (fig. 4).

#### Bocchetta multiuso per imbottiti (Fig. 5)

Adatta in particolare per la pulizia di divani, sedie, tappezzerie, interni d'auto, coperte, materassi, tende ecc.

#### Bocchetta a lancia (Fig. 6)

Adatta per pulire gli angoli, bordi ecc.

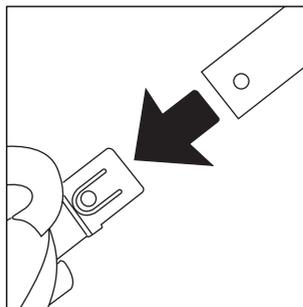


fig. 1

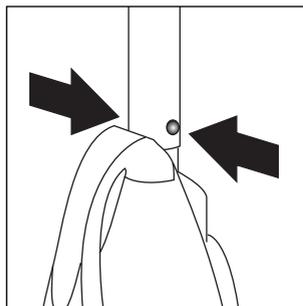


fig. 2

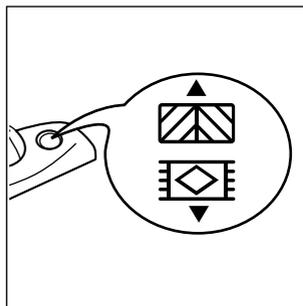


fig. 3



fig. 6

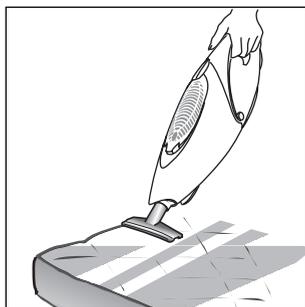


fig. 5

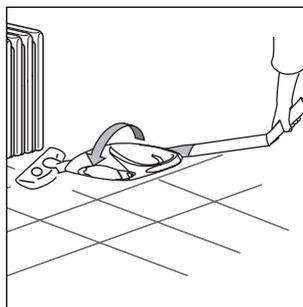


fig. 4

## ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Una volta preparato l'apparecchio a seconda delle esigenze, inserire la spina in una presa di corrente idonea e premere l'interruttore ON/OFF H.

### MODELLI DOTATI DI REGOLATORE DI POTENZA (D) (SE PREVISTO)

Nei modelli dotati di regolatore di potenza **D** regolare la potenza ruotando il regolatore stesso. Prima di accendere l'apparecchio è comunque consigliabile posizionare il regolatore sulla posizione minima.

La regolazione elettronica permette di variare la potenza di aspirazione per adattarla al tipo di superficie da trattare.

- **Massima potenza:** consigliabile per pavimenti tessili, angoli, bordi e sporco pesante (sassolini, briciole di pane, ecc.).
- **Potenza intermedia:** consente di risparmiare energia elettrica e aumenta la silenziosità ed è più che sufficiente per eliminare la polvere sui pavimenti duri e tappezzerie.
- **Potenza minima:** è indispensabile per aspirare su oggetti delicati e leggeri es. rivestimenti tessili in stoffa leggera, per evitare che la stoffa venga risucchiata e renda difficile l'operazione di pulizia.

### POSIZIONE DI "PARCHEGGIO"

Durante il lavoro di pulizia, l'apparecchio può essere lasciato in posizione verticale per brevi momenti. È sufficiente estrarre le setole (premendo il pedale in pos. ) , mettere la spazzola dritta e spingere in avanti la scopa in modo da far entrare la guida X nella rientranza Y (vedi figura 7).

Poi, per riprendere il lavoro, tirare la scopa dall'impugnatura verso se stessi fino a sbloccare lo snodo della spazzola.

*La posizione di "parcheggio" può essere utilizzata anche per riporre l'apparecchio una volta ultimate le operazioni di pulizia: in questo caso è consigliabile riporre l'apparecchio a ridosso di una parete.*

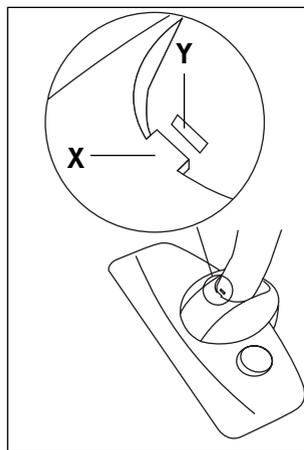


fig. 7

## PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

*Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente.*

### Indicatore contenitore pieno (G)

L'indicatore contenitore pieno si attiva quando il condotto di aspirazione è ostruito oppure quando il contenitore raccogliipolvere è troppo pieno.

L'apparecchio è dotato dello speciale contenitore "Eco Heart".

Il contenitore "Eco Heart", grazie alla speciale forma, sfrutta tutto il suo spazio. La quantità di polvere raccolta è la stessa di un sacchetto carta e le prestazioni dell'apparecchio risultano costanti ed efficienti.

### Svuotare il contenitore raccogliipolvere "Eco Heart"

Aprire il gancio E (fig.8), aprire il vano raccogliipolvere e separarlo dal corpo motore (fig. 9).

Sfilare il filtro "Eco Heart" utilizzando l'apposita impugnatura (fig. 10). Lo sporco e la polvere sono contenuti nel filtro.

Ruotare le alette (fig. 11) e sganciare lo sportello del filtro; svuotare quindi il contenitore (fig. 12).

Richiudere il contenitore ed infilarlo nel suo alloggiamento. Agganciare il vano raccogliipolvere e richiuderlo con il gancio E.

### Manutenzione filtro motore

Per assicurare la massima forza di aspirazione, il miglior raffreddamento del motore e l'assoluta pulizia e assenza di polvere nell'aria di uscita, è bene tenere sempre pulito il filtro motore. Per rimuovere il filtro dalla sua sede, aprire l'apparecchio seguendo le istruzioni per svuotare il contenitore raccogliipolvere quindi rimuovere il filtro (fig. 13). È sufficiente lavarlo periodicamente con acqua e normale detersivo e una volta asciutto rimetterlo nella sua sede.

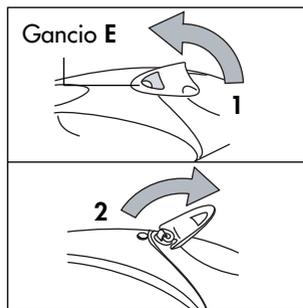


Fig. 8

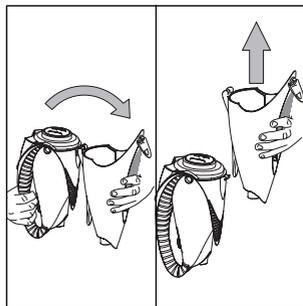


Fig. 9

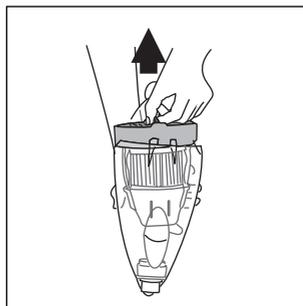


fig. 10

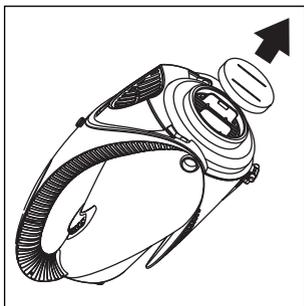


Fig. 13

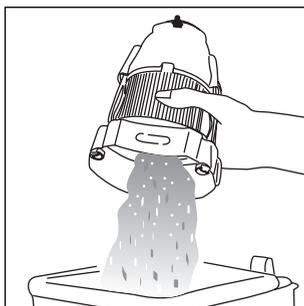


Fig. 12

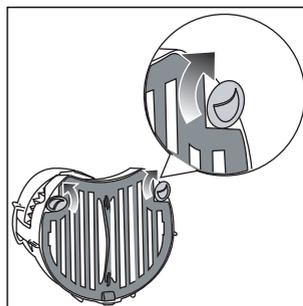


Fig. 11

## Sostituzione microfiltro

Aprire il gancio E.

Sganciare la griglia F agendo sulla levetta (Fig. 14), sfilare la griglia dalla sede ed estrarre il filtro.

Sostituire il filtro con uno nuovo agganciandolo agli appositi dentini previsti. Riposizionare la griglia premendo ai lati bene a fondo (fig. 15). È bene cambiare spesso il microfiltro (circa ogni 2-3 mesi) per evitare la circolazione dei batteri nell'ambiente.

## Pulizia del sistema "Eco Heart"

Periodicamente è consigliabile procedere ad una pulizia accurata del sistema raccogli-polvere "Eco Heart", procedendo come segue:

- Estrarre il contenitore raccogli-polvere "Eco Heart" e svuotarlo come indicato alla pagina precedente.
- Estrarre il filtro posteriore (fig. 16).
- Premere leggermente le due linguette e sollevare la parte superiore (fig.17).
- Estrarre quindi il filtro HEPA\* lavabile (fig. 18).

Pulire i filtri scuotendoli; di tanto in tanto è bene lavarli con acqua corrente e sapone neutro; non utilizzare spazzolini in acciaio o con setole dure in quanto potrebbero lacerare i materiali dei filtri. Prima di riassemblare il sistema "Eco Heart", far asciugare bene entrambe i filtri.

Per riposizionare correttamente i componenti del sistema "Eco Heart", allineare il logo De'Longhi con la sporgenza del filtro HEPA (fig. 19).

\* Il filtro HEPA (High Efficiency Particulate Arresting) rimuove impurità fino a 0.1 micron di dimensione, filtrando particelle di ogni genere e perfino batteri.

La durata del filtro HEPA dipende dalle condizioni di impiego dell'apparecchio. Si consiglia quindi di verificare di tanto in tanto lo stato del filtro stesso e, se necessario, sostituirlo. La durata del filtro dovrebbe comunque essere di circa 1 anno.

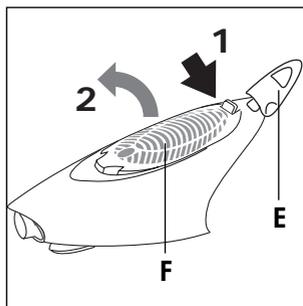


Fig. 14

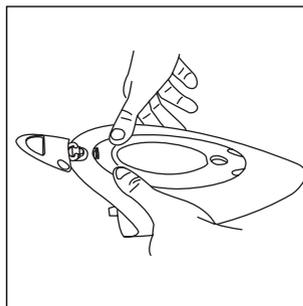


Fig. 15

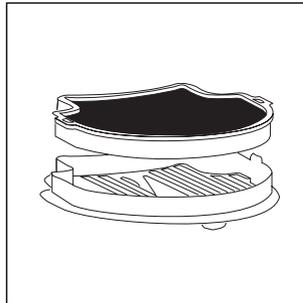


Fig. 16

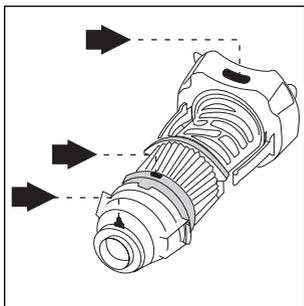


Fig. 19

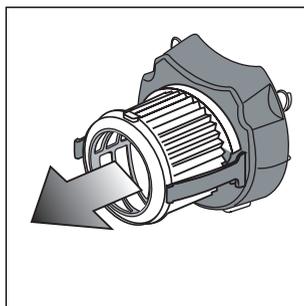


Fig. 18

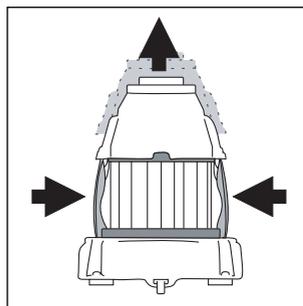


Fig. 17